

# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

Según Reglamento (CE) no 1907/2006 (REACH) Artículo 31 y Anexo II



## Nº art. NV00231131, NOVA PTFE OIL aerosol

### 1. Identificación de la sustancia o el preparado y de la sociedad o empresa

#### 1.1 Identificación de la sustancia o del preparado:

Nombre del producto : Nº art. NV00231131, NOVA PTFE OIL aerosol  
Sinónimos : ninguno

Nº CAS	:	N.A.	Código NFPA	:	N.E.
Nº índice CE	:	N.A.	Masa molecular	:	N.A.
Nº EINECS	:	N.A.	Fórmula química	:	N.A.
Nº RTECS	:	N.A.			

#### 1.2 Uso de la sustancia o del preparado:

- Lubricante

#### 1.3 Identificación de la sociedad o empresa:

Expoeiness S.L.  
Ronda Ponent, 50  
08224 Terrassa (Barcelona)  
Tel: +34 93 789 40 40  
Fax: +34 93 789 40 61  
E-mail: info@expoeiness.com

#### 1.4 Teléfono de urgencias:

+32 14 58 45 45 (24h/24h)  
Brandweerinformatiecentrum voor Gevaarlijke Stoffen (BIG)  
Technische Schoolstraat 43 A, B-2440 Geel

### 2. Identificación de los peligros

- Extremadamente inflamable
- Nocivo para los organismos acuáticos; puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático
- La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel
- La inhalación de vapores puede provocar somnolencia y vértigo
- El aerosol puede explotar por calor

### 3. Composición/información sobre los componentes

Componentes peligrosos	Nº CAS Nº EINECS/ELINCS	Conc. (%)	Identificación de peligros (Frases R)	Símbolo peligro
butano	106-97-8 203-448-7	10-12.5	12 (1)	F+
pentano	109-66-0 203-692-4	10-12.5	12-51/53-65-66-67 (1)	F+; Xn; N
nafta hidrogenada de baja temperatura de inflamación (conc. benceno <0.1%)	64742-48-9 265-150-3	12.5-20	65-66-67(1)	Xn
propano	74-98-6 200-827-9	12.5-20	12 (1)	F+
isobutano	75-28-5 200-857-2	5-10	12 (1)	F+

(1) Texto completo de las frases R: véase sección 16

(2) Sustancia con límite comunitario de exposición en el lugar de trabajo

(3) Sustancia PBT

Fecha de impresión : 08-2008 1/9  
Realizado por : Brandweerinformatiecentrum voor Gevaarlijke Stoffen vzw (BIG)  
Technische Schoolstraat 43 A, B-2440 Geel  
☎ +32 14 58 45 47 <http://www.big.be> E-mail: info@big.be

Fecha de la publicación : 06-03-2001 Revisión : 01-04-2008  
Nº referencia : BIG\35065ES N° de la revisión : 005  
Motivo para la revisión : 2;3;8.1.1;11.2

## 4. Primeros auxilios

- 4.1 Después de inhalación:**
- Llevar a la víctima a un espacio ventilado
  - Problemas respiratorios: consultar al médico/servicio médico
- 4.2 Contacto con la piel:**
- Lavar inmediatamente con abundante agua
  - Si la irritación persiste, consultar con un médico
- 4.3 Contacto con los ojos:**
- Lavarse con agua
  - No utilizar productos neutralizantes
  - Si la irritación persiste, consultar con un oftalmólogo
- 4.4 Después de ingestión:**
- Lavar la boca con agua
  - No provocar vómito
  - En caso de malestar: consultar al médico/servicio médico

## 5. Medidas de lucha contra incendios

- 5.1 Medios de extinción adecuados:**
- Agua pulverizada
  - Espuma resistente al alcohol
  - Polvo BC
  - Anhídrido carbónico
- 5.2 Medios de extinción a evitar:**
- No hay información disponible
- 5.3 Los peligros especiales:**
- Gas/vapor se propaga por el suelo: riesgo de inflamación
  - Mezcla gas/vapor inflamable al aire dentro de límites de explosividad
  - Formación de CO y CO2 en caso de combustión
- 5.4 Instrucciones:**
- Enfriar con agua los recipientes cerrados expuestos al fuego
  - Los líquidos de extinción pueden contaminar el entorno
  - Moderar el uso de agua, si es posible contenerla
- 5.5 El equipo de protección especial para el personal de lucha contra incendios:**
- Calentamiento/fuego: respirador autónomo
  - Ropa de seguridad

## 6. Medidas en caso de liberación accidental

- 6.1 Precauciones personales:**
- Véase sección 8.2/13
- 6.2 Precauciones para la protección del medio ambiente:**
- Contener el líquido derramado
- 6.3 Métodos de limpieza:**
- Absorber líquido derramado con material inerte, p.ej.: arena/tierra seca
  - Palear producto absorbido en barriles tapados
  - Recoger minuciosamente el derramado y los residuos
  - Aclarar superficies ensuciadas con abundante agua
  - Limpiar material y ropa al terminar el trabajo

## 7. Manipulación y almacenamiento

- 7.1 Manipulación:**
- Observar higiene estricta
  - Evitar el contacto prolongado y repetido con la piel
  - Aparatos/lámparas con seguridad de chispas y explosión
  - Limpiar la ropa contaminada
  - Úsese únicamente en lugares bien ventilados

## N° art. NV00231131, NOVA PTFE OIL aerosol

### 7.2 Almacenamiento:

- Proteger contra la luz directa del sol
- Conservar en un lugar fresco
- Ventilación a nivel del suelo
- Local protegido contra el fuego
- Conservar alejado de: fuentes de calor, fuentes de ignición

T° de almacenamiento	:	< 50	°C
Cantidades límite	:	N.E.	kg
Tiempo límite de almacenamiento	:	N.E.	días
Recipiente (selección del material):			
- apropiado	:	aerosol	
- a evitar	:	no hay información disponible	

### 7.3 Usos específicos:

- Véase las informaciones facilitadas por el fabricante para uso identificado

## 8. Controles de la exposición/protección personal

### 8.1 Valores límites de la exposición:

#### 8.1.1 Los valores límite de exposición profesional:

##### butano

TLV-TWA	:	mg/m <sup>3</sup>	1000	ppm
TLV-STEL	:	mg/m <sup>3</sup>	-	ppm
WEL-LTEL	:	mg/m <sup>3</sup>	600	ppm
WEL-STEL	:	mg/m <sup>3</sup>	750	ppm
TRGS 900	:	mg/m <sup>3</sup>	1000	ppm
MAK	:	mg/m <sup>3</sup>	1000	ppm
MAC-TGG 8 h	:	mg/m <sup>3</sup>		
VME-8 h	:	mg/m <sup>3</sup>	800	ppm
VLE-15 min.	:	mg/m <sup>3</sup>	-	ppm
GWBB-8 h	:	mg/m <sup>3</sup>	1000	ppm
GWK-15 min.	:	mg/m <sup>3</sup>	-	ppm

##### pentano

TLV-TWA	:	mg/m <sup>3</sup>	600	ppm
TLV-STEL	:	mg/m <sup>3</sup>	-	ppm
WEL-LTEL	:	mg/m <sup>3</sup>	600	ppm
WEL-STEL	:	mg/m <sup>3</sup>	-	ppm
TRGS 900	:	mg/m <sup>3</sup>	1000	ppm
MAK	:	mg/m <sup>3</sup>	1000	ppm
MAC-TGG 8 h	:	mg/m <sup>3</sup>		
VME-8 h	:	mg/m <sup>3</sup>	600	ppm
VLE-15 min.	:	mg/m <sup>3</sup>	-	ppm
GWBB-8 h	:	mg/m <sup>3</sup>	600	ppm
GWK-15 min.	:	mg/m <sup>3</sup>	750	ppm
CE	:	mg/m <sup>3</sup>	1000	ppm
CE-STEL	:	mg/m <sup>3</sup>	-	ppm

**propano**

TLV-TWA	:		mg/m <sup>3</sup>	1000	ppm
TLV-STEL	:		mg/m <sup>3</sup>	-	ppm
TRGS 900	:	1800	mg/m <sup>3</sup>	1000	ppm
MAK	:	1800	mg/m <sup>3</sup>	1000	ppm
GWBB-8 h	:	-	mg/m <sup>3</sup>	1000	ppm
GWK-15 min.	:	-	mg/m <sup>3</sup>	-	ppm

**isobutano**

TRGS 900	:	2400	mg/m <sup>3</sup>	1000	ppm
MAK	:	2400	mg/m <sup>3</sup>	1000	ppm
GWBB-8 h	:	-	mg/m <sup>3</sup>	1000	ppm
GWK-15 min.	:	-	mg/m <sup>3</sup>	-	ppm

**8.1.2 Método de medida:**

- Pentane	OSHA 7
- n-Pentane (Hydrocarbons, BP 36 to 126 C)	NIOSH 1500
- Propane	OSHA CSI
- Butane	OSHA CSI
- Petroleum Distillate (Naphthas)	NIOSH 1550
- Petroleum Distillates (Naphtha)	OSHA 48

**8.2 Controles de la exposición:**

**8.2.1 Controles de la exposición profesional:**

- Medir periódicamente la concentración en el aire

**Los equipos de protección individual:**

**a) Protección respiratoria:**

- Alta concentración de gas/vapor: máscara antigás con filtro tipo A

**b) Protección de las manos:**

- Guantes  
Material apropiado: No hay información disponible

- Tiempo de penetración: N.E.

**c) Protección de los ojos:**

- Gafas bien ajustadas

**d) Protección cutánea:**

- Ropa de seguridad  
Material apropiado: No hay información disponible

**8.2.2 Controles de la exposición del medio ambiente: véase sección 6.2, 6.3 y 13**

## 9. Propiedades físicas y químicas

### 9.1 Información general:

Aspecto (con 20°C)	: Aerosol
Olor	: Característico
Color	: Colores diferentes

### 9.2 Información importante en relación con la salud, la seguridad y el medio ambiente:

Valor pH (con %)	: N.E.	
Punto/intervalo de ebullición	: N.E.	°C
Punto de ignición/Inflamabilidad	: < 0	°C
Límites de explosión (propiedades explosivas)	: 0.6-11	vol% ( °C)
Propiedades comburentes	: N.E.	
Presión de vapor (con 20°C)	: 3500	hPa
Presión de vapor (con 50°C)	: N.E.	hPa
Densidad relativa (con 20°C)	: 0.7	
Hidrosolubilidad	: Insoluble	
Soluble en	: N.E.	
Densidad de vapor relativa	: > 1.2	
Viscosidad (con °C)	: N.E.	Pa.s
Coefficiente de partición n-octanol/agua	: N.E.	
Velocidad de evaporación		
con respecto al acetato butílico	: N.E.	
con respecto al éter	: N.E.	

### 9.3 Otra información:

Punto/intervalo de fusión	: N.E.	°C
Temp. inflamación espontánea	: 240	°C
Concentración de saturación	: N.E.	g/m <sup>3</sup>
Conductividad	: N.E.	ps/m

## 10. Estabilidad y reactividad

### 10.1 Condiciones que deben evitarse:

- Inestable en exposición al calor

### 10.2 Materias que deben evitarse:

- Conservar alejado de: fuentes de calor, fuentes de ignición

### 10.3 Productos de descomposición peligrosos:

- Formación de CO y CO<sub>2</sub> en caso de combustión

## 11. Información toxicológica

### 11.1 Toxicidad aguda:

#### butano

CL50 inhalación rata : 658 mg/l/4 h

#### pentano

DL50 oral rata : > 2000 mg/kg  
 CL50 inhalación rata : > 18 mg/l/4 h  
 CL50 inhalación rata : > 6100 ppm/4 h

#### propano

CL50 inhalación rata : 513 mg/l/4 h  
 CL50 inhalación rata : 280000 ppm/4 h

#### isobutano

CL50 inhalación rata : > 50 mg/l/4 h

**11.2 Toxicidad crónica:**

**butano**

Teratogenicidad (MAK) : -

**pentano**

Teratogenicidad (MAK) : D

**propano**

Teratogenicidad (MAK) : -

**isobutano**

Teratogenicidad (MAK) : -

**11.3 Vías de exposición:** inhalación, contacto ocular y cutáneo

**11.4 Efectos agudos/síntomas:**

**EN CASO DE INHALACIÓN**

EXPOSICIÓN A CONCENTRACIONES ELEVADAS:

- Náusea
- Depresión del SNC
- Narcosis
- Perturbaciones de coordinación
- Dificultades respiratorias

**EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL**

POR EXPOSICIÓN/CONTACTO PROLONGADO:

- Piel seca
- Grietas en la piel

**11.5 Efectos crónicos:**

- No enumerado en la clase de carcinogenicidad (IARC,CE,TLV,MAK)
- No enumerado en la clase de mutagenidad (CE,MAK)
- No enumerado en la clase de teratogenicidad (CE,MAK)

**12. Información ecológica**

**12.1 Ecotoxicidad:**

**pentano:**

- CL50 (96 h) : >100 mg/l (ONCORHYNCHUS KISUTCH)
- CE50 (48 h) : 9.7 mg/l (DAPHNIA MAGNA)

- **Efectos en la depuración de las aguas** : No hay información disponible

**12.2 Movilidad:**

- **Compuestos orgánicos volátiles (COV):** >= 40%
- Insoluble en agua
- La sustancia flota en agua

En relación con otras propiedades fisicoquímicas, véase sección 9

**12.3 Persistencia y degradabilidad:**

- **biodegradación BOD<sub>5</sub>** : N.E. % ThOD
- **agua** : No hay información disponible
- **suelo** : T ½: N.E. días

**12.4 Potencial de bioacumulación:**

- **log P<sub>ow</sub>** : N.E.
- **BCF** : N.E.

**12.5 Resultados de la valoración PBT:**

- No aplicable, según las informaciones disponibles.

**12.6 Otros efectos nocivos:**

## Nº art. NV00231131, NOVA PTFE OIL aerosol

- W GK : 2 (Clasificación basada en los componentes según Verwaltungsvorschrift wassergefährdender Stoffe (VwVwS) de 17 de mayo de 1999)
- Efectos en la capa de ozono : No hay información disponible
- Efecto invernadero : No hay información disponible

### 13. Consideraciones sobre la eliminación

#### 13.1 Disposiciones relativas a los residuos:

- Código de residuos (91/689/CEE, Decisión de la Comisión 2001/118/CE, D.O. L47 de 16/2/2001): 20 01 13\* (Disolventes)
- Residuos peligrosos (91/689/CEE)

#### 13.2 Métodos de eliminación:

- Tratamiento específico
- A la piel als huisvuil
- Trátase con las mejores técnicas disponibles antes de verter en desagües o en el medio acuático

#### 13.3 Envase/Embalaje:

- Código de residuos envase (91/689/CEE, Decisión de la Comisión 2001/118/CE, D.O. L47 de 16/2/2001): 15 01 10\* (envases que contienen restos de sustancias peligrosas o están contaminados por ellas)

### 14. Información relativa al transporte

#### 14.1 Clasificación según las recomendaciones de la ONU

Número ONU : 1950  
CLASE : 2.1  
SUB RISKS : -  
GRUPO DE EMBALAJE : -

#### 14.2 ADR (transporte por carretera)

CLASE : 2  
GRUPO DE EMBALAJE :  
CODIGO DE CLASIFICACIÓN : 5F  
ETIQUETAS DE PELIGRO CISTERNAS : -  
ETIQUETAS DE PELIGRO BULTOS : 2.1  
DESIGNACIÓN OFICIAL DE TRANSPORTE :  
Aerosoles

#### 14.3 RID (transporte ferroviario)

CLASE : 2  
GRUPO DE EMBALAJE :  
CODIGO DE CLASIFICACIÓN : 5F  
ETIQUETAS DE PELIGRO CISTERNAS : -  
ETIQUETAS DE PELIGRO BULTOS : 2.1  
DESIGNACIÓN OFICIAL DE TRANSPORTE :  
Aerosoles

#### 14.4 ADNR (navegación interior)

CLASE : 2  
GRUPO DE EMBALAJE :  
CODIGO DE CLASIFICACIÓN : 5F  
ETIQUETAS DE PELIGRO CISTERNAS : -  
ETIQUETAS DE PELIGRO BULTOS : 2.1

#### 14.5 IMDG (transporte marítimo)

CLASE : 2.1  
SUB RISKS : -  
GRUPO DE EMBALAJE : -  
MFAG : -  
EMS : F-D, S-U  
MARINE POLLUTANT : -

#### 14.6 ICAO (transporte aéreo)

CLASE : 2.1  
SUB RISKS : -  
GRUPO DE EMBALAJE : -  
INSTRUCCIÓN ENVASADO PASSENGER AIRCRAFT : 203/Y203  
INSTRUCCIÓN ENVASADO CARGO AIRCRAFT : 203

#### 14.7 Precauciones especiales : no hay

14.8 Limited quantities (LQ) :

Cuando las mercancías y sus envases cumplan las condiciones de la sección 3.4 del ADR/RID/ADNR, **sólo** las prescripciones siguientes deberán ser aplicadas: cada bulto deberá llevar una inscripción enmarcada de un cuadrado:

- 'UN 1950'

o, en caso de que se transporten en un mismo bulto mercancías diferentes con distintos números de identificación:

- las letras 'LQ'

15. Información reglamentaria

15.1 Legislación UE:

Etiquetado conforme a las directivas 67/548/CEE y 1999/45/CE



Extremadamente inflamable

R12 : Extremadamente inflamable  
R52/53 : Nocivo para los organismos acuáticos; puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático  
R66 : La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel  
R67 : La inhalación de vapores puede provocar somnolencia y vértigo

S23 : No respirar los aerosoles  
S24 : Evítese el contacto con la piel  
S26 : En caso de contacto con los ojos, lávense inmediata y abundantemente con agua y acúdase a un médico  
S51 : Úsese únicamente en lugares bien ventilados  
S61 : Evítese su liberación al medio ambiente. Recábense instrucciones específicas de la ficha de datos de seguridad  
S(62) : (En caso de ingestión no provocar el vómito; acúdase inmediatamente al médico y muéstresele la etiqueta o el envase)

Manténgase alejado de cualquier fuente de ignición - No fumar.

Manténgase fuera del alcance de los niños.

Recipiente a presión. Protéjase de los rayos solares y evítese exponerlo a temperaturas superiores a 50°C.

No perforar ni quemar, incluso después de usado

No vaporizar hacia una llama o un cuerpo incandescente.



## 15.2 Prescripciones nacionales:

### Países Bajos:

Waterbezwaarlijkheid: 8

### Alemania:

WGK : 2 (Clasificación basada en los componentes según  
Verwaltungsvorschrift wassergefährdender Stoffe (VwVwS)  
de 17 de mayo de 1999)

## 16. Otra información

La información en esta ficha ha sido realizada con el mayor cuidado y refleja nuestros conocimientos en la materia en la fecha de publicación. Esta información sirve de pauta en la manipulación segura y correcta de nuestro producto (utilización, manipulación, almacenamiento, transporte, eliminación, vertidos), y no se considera como garantía o norma de calidad. Los datos sólo se aplican a este producto y no son válidos cuando se utilice la sustancia en combinación con otras materias o en otros procedimientos, a menos que estén mencionados explícitamente en el texto.

**N.A.** = NO APLICABLE  
**N.E.** = NO ESTABLECIDO  
**(\*)** = CLASIFICACIÓN INTERNA (NFPA)

**Sustancias PBT** = las sustancias persistentes, bioacumulativas y tóxicas

### Valores límites:

**TLV** : Threshold Limit Value - ACGIH USA  
**WEL** : Workplace Exposure Limits - Reino Unido  
**TRGS 900** : Technische Regel für Gefahrstoffe 900 (Arbeitsplatzgrenzwerte) - Alemania  
**MAK** : Maximale Arbeitsplatzkonzentrationen - Alemania  
**MAC** : Maximale aanvaarde concentratie - Países Bajos  
**VME** : Valeurs limites de Moyenne d'Exposition - Francia  
**VLE** : Valeurs limites d'Exposition à court terme - Francia  
**GWBB** : Grenswaarde beroepsmatige blootstelling - Bélgica  
**GWK** : Grenswaarde kortstondige blootstelling - Bélgica  
**CE** : Valores límite de exposición profesional indicativos - directiva 2000/39/CE

**I** : Fracción inhalable = **T** : Polvo total = **E** : Einatembarer Aerosolanteil  
**R** : Fracción respirable = **A** : Alveolengängiger Aerosolanteil/Alveolar dust  
**C** : Ceiling limit (techo del valor límite umbral)

<b>a:</b>	aerosol	<b>r:</b>	rook/Rauch	(humo)
<b>d:</b>	damp (vapor)	<b>st:</b>	stof/Staub	(polvo)
<b>du:</b>	dust (polvo)	<b>ve:</b>	vezel	(fibra)
<b>fa:</b>	Faser (fibra)	<b>va:</b>	vapor	
<b>fi:</b>	fibra	<b>om:</b>	oil mist	(neblina de aceite)
<b>fu:</b>	fume (humo)	<b>on:</b>	olienevel/Ölnebel	(neblina de aceite)
<b>p:</b>	polvo	<b>part:</b>	particles	(partículas)

### Toxicidad crónica:

**K** : Lista de las sustancias y los procesos carcinógenos - Países Bajos

### Texto completo de todas las frases R mencionadas en sección 2 y 3:

R12 : Extremadamente inflamable  
R51/53 : Tóxico para los organismos acuáticos; puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático  
R65 : Nocivo: si se ingiere puede causar daño pulmonar  
R66 : La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel  
R67 : La inhalación de vapores puede provocar somnolencia y vértigo